

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Февраль 1819 г.

Перевод И. Емельяновой

[Moderato]*)

нар *p*




Как по
Wie so

- ве - дать, как от - крыть - ся, му - ки серд - ца как из - лить?
in - nig, möcht ich sa - gen, sich der Mei - ne mir er - gibt,

Как пе - чаль, что в нем та - ит - ся, в зву - ки пе - сни об - ра -
ит zu lin - dern mei - ne Kla - gen, daß er nicht so in - nig

pp *fp*

*) В рукописи обозначение темпа отсутствует. В первом издании — „Langsam, zart“.

) В первом издании и издании Фридендера:  (примеры из этих изданий транспонированы).*) В рукописи здесь и далее короткий звук ритмической фигуры  значитса строго под последним звуком триоли и скорее всего должен исполняться вместе с ним (по-видимому, композитором применено старинное написание фигуры  в виде .

- тить?
liebt.


Ах, сло - ва нам не под -
*) *Will ich's sa - gen, so ent -*

- власт - ны... Толь - ко слив - шись в об - щем хо - ре, на - ша ра - дость, на - ше
- *schwebt es; wä - ren Tö - ne mir ver - lie - hen, flöss'es hin in Har - mo -*

***)
го - ре мо - гут пе - сней стать пре - крас - ной.
- *nie - en, denn in je - nen Tö - nen lebt es.*

*) Эта фермата, вероятно, относится к обоим восьмым, как и фермата над λ^2 в последнем такте.

**) В первом издании и издании Фридлиндера — d^2 .

***) В рукописи:  Это случайное отступление композитора от тактового размера по - казывает, что фермата здесь должна быть глубокой.

Му - ку серд - ца толь - ко
 Nur die Nach - ti - gall kann

f *p* *pp*

пти - ца мо - жет пе - сней в ночь из - лить, и пе -
 sa - gen, wie er in - nig sich mir gibt, im zu

pp

- чаль, что в нас та - ит - ся, мо - жет в зву - ки об - ра - тить, мо - жет
 lindern mei - ne Kla - gen, daß er nicht so in - nig liebt, daß er

fp

в зву - ки об - ра - тить.
 nicht so in - nig liebt.

fp *pp*